

6

中国亚琛年会

■ AACHEN COLLOQUIUM CHINA

汽车和发动机技术 Automobile and Engine Technology

Program Brochure

2016年11月9日至11日

Nov 9th - Nov 11th, 2016

中国，北京燕莎中心，凯宾斯基饭店

KEMPINSKI HOTEL

Beijing Lufthansa Center, China



Europe's Most Visited Conference on Automobile and Engine Technology
From Germany to China
欧洲最知名的汽车和发动机技术会议
源自德国 融入中国

As the organizers of the famous Aachen Colloquium in Germany for more than 25 years, we are happy to invite you this year to the 6th Aachen Colloquium China held in Beijing. Listen to our speakers from all over the world, get in contact with experts at the technical exhibition and join us for a jolly banquet with a surprise waiting for you. Do not miss this chance to meet us at an event full of technical innovations and exciting discussions. We are looking forward to seeing you in Beijing!

作为德国知名的亚琛汽车和发动机技术年会的主办方,我们已成功举办此会超过二十五年。今年,我们非常荣幸地邀请您参加于北京举办的第六届中国亚琛年会,分享来自全球专家的主旨演讲,在技术展览上与专家零距离交流,参与愉快的晚宴,并有惊喜等待您。请不要错过此次与业内顶尖人士共同探讨技术创新的良机,期待与您相逢于北京!



Univ.-Prof. Dr.-Ing.
Stefan Pischinger



Univ.-Prof. Dr.-Ing.
Lutz Eckstein

Conference Agenda

Wednesday, November 9th, 2016

Exhibition in the Foyer

19:00 Meet & Greet

Thursday, November 10th, 2016

Jade Ballroom AB

Session

08:30 Opening Plenary Session

09:15 Coffee Break

Jade Ballroom AB

Sessions

10:00 New Gasoline Engines

12:00 Lunch

13:30 Hybrid Vehicles and Components

15:30 Coffee Break

16:00 DI Gasoline Emissions

18:00 Banquet

Jade Ballroom C

Sessions

Advanced Driver Assistance Systems

Automotive Strategy

Engine Components and Rapid Prototyping

Friday, November 11th, 2016

Jade Ballroom AB

Sessions

08:30 Friction and Tribology

10:00 Coffee Break

10:30 E-Mobility and Battery

12:30 Lunch

14:00 Hybrid and Electric Vehicles

Jade Ballroom C

Sessions

Charging

Commercial Engines

CO₂ Reduction

Jade Ballroom AB

Session

15:35 Final Remarks

Keynote Speaker

主旨演讲人



Izumi Watanabe

General Manager

Toyota Motor Corporation

丰田汽车公司发动机统括部部长

Mr. Izumi Watanabe finished his studies with a Bachelor's degree in Mechanical Engineering at Tokyo Institute of Technology in 1987. From 1987 to 1996, he worked for Mazda Motor Corporation in the field of Diesel engine design for passenger vehicles. Afterwards, Mr. Watanabe joined Toyota Motor Corporation, where he occupied various project management positions in the area of Diesel and Gasoline engine development and conception. In 2014, Mr. Watanabe was appointed General Manager of the Engine Engineering Management Division with responsibility for the planning of engine development, human resources, education, budgets, facilities, certifications, durability tests and quality audit.

Izumi Watanabe先生于1987年从东京工业大学毕业并取得了机械工程学士学位。1987至1996年间，他在马自达汽车乘用车公司柴油机设计领域工作。此后，Watanabe先生加入丰田汽车公司，并在柴油机和汽油发动机的发展和规划相关的多个管理岗位任职。2014年，渡边先生被任命为发动机统括部部长，负责管理发动机开发，人力资源，教育，预算，设施，认证，耐久性试验和质量审核等多个部门。

Information for Application 2016

注册参加2016年年会



ONLINE / 网络

www.aachen-colloquium-china.com



FAX

+49 241 80 625646

传真

+86 10 8477 5230



EMAIL / 邮箱

china@aachen-colloquium.com

周三, 2016年11月09日

Exhibition in the Foyer

19:00 欢迎酒会

周四, 2016年11月10日

Jade Ballroom AB

Session

08:30 开幕致辞

09:15 茶歇

Jade Ballroom AB

Sessions

10:00 新型汽油发动机

12:00 午餐

13:30 混合动力汽车及零部件

15:30 茶歇

16:00 直喷汽油机排放

18:00 晚宴

Jade Ballroom C

Sessions

先进的驾驶辅助系统

汽车行业战略

发动机零部件和快速样件

周五, 2016年11月11日

Jade Ballroom AB

Sessions

08:30 摩擦功与摩擦学

10:00 午餐

10:30 电动汽车与电池

12:30 茶歇

14:00 混合动力和纯电动汽车

Jade Ballroom C

Sessions

充电

商用发动机

二氧化碳减排

Jade Ballroom AB

Session

15:35 结束语

Program, November 10th, 2016

Jade Ballroom AB

Time **Plenary Session**

08:30 **Opening Speech**

Univ.-Prof. Dr.-Ing. Lutz Eckstein
Head of ika – RWTH Aachen University
Univ.-Prof. Dr.-Ing. Stefan Pischinger
Head of VKA – RWTH Aachen University

08:40 **The New Generation of Toyota Powertrains**

Mr. Izumi Watanabe
General Manager
Toyota Motor Corporation

09:15 Coffee Break

Time **New Gasoline Engines**

10:00 **EA211 TSI®evo – The New 4-Cylinder Gasoline Engines from Volkswagen**

A. Birkigt, W. Demmelbauer-Ebner, H. Middendorf,
M. Ganzer, D. Hagelstein, K. Persigehl – Volkswagen AG

10:30 **New Geely 1.0L TGDI Engine**

Y. Shen – GEELY POWERTRAIN Research Institute

11:00 **The New Volvo Drive-E 3-Cylinder Engine**

H. Björnsson, P. Adkin – Volvo Car Corporation

11:30 **The New Audi 2.5l TFSI 5-Cylinder Engine for the New Audi TT RS – A Lightweight Design High Performance Engine**

S. Dengler, A. Pelzer, G. Mendl – Audi AG
M. Füssel, M. Ganz – quattro GmbH

12:00 Lunch

Program, November 10th, 2016



5th Aachen Colloquium China 2015

Jade Ballroom C

Time **Advanced Driver Assistance Systems**

- 10:00 **Development and Testing of Customer-Oriented Advanced Driver Assistance Systems**
M. Hoffmann – BMW China Services Ltd.
H. Seeger – BMW Group
- 10:30 **Accelerate and Industrialize the Development of HAD Algorithms using BigData Technologies**
T. Abthoff – NorCom Information Technology AG
T. Horakh – Daimler AG
- 11:00 **Laser Scanning Technology for Driving Assistance in Extraordinary Operating Zones**
E. Martinez Granada, L. Carek, M. Yahia, Y. Sela,
O. Kozak, C. Lobo Castillo – Valeo Autoklimatizace k.s.
- 11:30 **Challenges and Solutions of Information Exchange of Connected Vehicles in the Context of Autonomous and Semi-Autonomous Driving**
P. Willemsen, F. Ji – Hella Shanghai Electronics Co., Ltd.

12:00 Lunch

会议活动安排, 2016年11月10日

Jade Ballroom AB

时间 主旨演讲

- 08:30 开幕致词
Univ.-Prof. Dr.-Ing. Lutz Eckstein
Head of ika – RWTH Aachen University
Univ.-Prof. Dr.-Ing. Stefan Pischinger
Head of VKA – RWTH Aachen University
- 08:40 丰田新一代动力总成
Mr. Izumi Watanabe
General Manager
Toyota Motor Corporation

09:15 茶歇

时间 新型汽油机

- 10:00 EA211 TSI®EVO – 大众新型4缸汽油发动机
A. Birkigt, W. Demmelbauer-Ebner, H. Middendorf,
M. Ganzer, D. Hagelstein, K. Persigehl – Volkswagen AG
- 10:30 吉利新1.0L TGDI发动机
Y. Shen – GEELY POWERTRAIN Research Institute
- 11:00 沃尔沃新Drive-E 3缸发动机
H. Björnsson, P. Adkin – Volvo Car Corporation
- 11:30 新奥迪TT RS的新2.5L TFSI 5缸发动机 – 轻量化, 高性能
S. Dengler, A. Pelzer, G. Mendl – Audi AG
M. Füssel, M. Ganz – quattro GmbH

12:00 午餐



2015年第五届中国亚琛年会

Jade Ballroom C

时间 先进的驾驶辅助系统

- 10:00 以客户为导向的先进驾驶辅助系统的开发与测试
M. Hoffmann – BMW China Services Ltd.
H. Seeger – BMW Group
- 10:30 使用大数据技术算法加速产业化开发的HAD算法
T. Abthoff – NorCom Information Technology AG
T. Horakh – Daimler AG
- 11:00 激光扫描驾驶辅助在特殊操作区域的运用
E. Martinez Granada, L. Carek, M. Yahia, Y. Sela,
O. Kozak, C. Lobo Castillo – Valeo Autoklimatizace k.s.
- 11:30 自主-半自主驾驶环境下连接车辆信息交换的挑战与对策
P. Willemsen, F. Ji – Hella Shanghai Electronics Co., Ltd.

12:00 午餐

Program, November 10th, 2016

Jade Ballroom AB

Time **Hybrid Vehicles and Components**

- 13:30 **Optimal Connected Energy Management for Hybrid Vehicles**
P. Rankl, M. Sans – Continental Automotive
- 14:00 **Considering the Aging of Lithium-Ion Battery in the Operation Strategy for Hybrid Commercial Vehicles**
S. Li, J. Maiterth – VKA, RWTH Aachen University
T. Hülshorst, M. Stapelbroek, A. Awarke,
M. Küpper – FEV GmbH
- 14:30 **HyperHybrid an Efficient, Affordable Plug-Innovation**
M. Graz, F. Obrist – Obrist Powertrain GmbH
- 15:00 **Research Project ECOCHAMPS – Standardization and Modularization of Cost-Efficient Hybrid Components**
L. Eckstein, T. Dittmar, L. Häußler –
ika, RWTH Aachen University

15:30 Coffee Break

Time **DI Gasoline Emissions**

- 16:00 **Water Injection – High Power and High Efficiency Combined**
M. Thewes – FEV GmbH
B. Lehrheuer – VKA, RWTH Aachen University
- 16:30 **Field-Study and Durability Evaluations on GDI Vehicles Equipped with Various Gasoline Particulate Filter (GPF) Concepts**
S. He – Corning Incorporated
- 17:00 **A Study of “Off-Cycle” Emissions from a Euro 6 GDI Vehicle**
M. Duckhouse, M. Peckham, B. Campbell, A. Finch,
J. Dunnett – Cambustion

18:00 Banquet

Program, November 10th, 2016

Jade Ballroom C

Time **Automotive Strategy**

- 13:30 **Preparing for Disruptive Innovations – Towards an Agile Engineering Organization for the Connected, Autonomous World**
W. Bernhart – Roland Berger GmbH
J. Zhang – Roland Berger (Shanghai) Ltd.
- 14:00 **Business Models for Connected Vehicles – New Business Opportunities for the Automotive Industry**
T. Dittmar, L. Eckstein – ika, RWTH Aachen University
C. Burkard – fka mbH
- 14:30 **Automotive Business Innovation – Shaping the Company's Position for a Radically Different Automotive Pyramid**
W.-D. Hoppe – Arthur D. Little
- 15:00 **Growth – Supplier Strategies in a Consolidating and Disrupted Industry**
J. Berking – Oliver Wyman

15:30 Coffee Break

Time **Engine Components and Rapid Prototyping**

- 16:00 **Timing Chain Drives with Innovative Solutions for Future Internal Combustion Engines**
T. Fink – iwis motorsysteme GmbH & Co. KG
- 16:30 **Delphi Injector Closed-Loop Control Using the Switch-Technology**
P. Voigt, J.-L. Beduneau, G. Meissonnier,
H.-J. Schiffgens – Delphi
- 17:00 **Prototype Castings for Engine Development**
C. Schmidt – ACTech GmbH

18:00 Banquet

会议活动安排, 2016年11月10日

Jade Ballroom AB

时间 混合动力汽车与零部件

13:30 混合动力车辆的优化能量管理
P. Rankl, M. Sans – Continental Automotive

14:00 对锂离子电池在混动商用车使用策略的考量
S. Li, J. Maiterth – VKA, RWTH Aachen University
T. Hülshorst, M. Stapelbroek, A. Awarke,
M. Küpper – FEV GmbH

14:30 超级混合--高效, 经济的新型充电模式
M. Graz, F. Obrist – Obrist Powertrain GmbH

15:00 研究项目ECOCHAMPS--成本有效的
混动零部件的标准化和模块化
L. Eckstein, T. Dittmar, L. Häußler –
ika, RWTH Aachen University

15:30 茶歇

时间 直喷汽油机排放

16:00 喷水--高功率和高效的组合
M. Thewes – FEV GmbH
B. Lehrheuer – VKA, RWTH Aachen University

16:30 装配各种概念GPF系统的GDI汽车领域的研究和耐久评估
S. He – Corning Incorporated

17:00 欧6排放GDI汽车在“非法循环”运行时的排放研究
M. Duckhouse, M. Peckham, B. Campbell, A. Finch,
J. Dunnett – Cambustion

18:00 晚宴

Jade Ballroom C

Time 汽车行业战略

13:30 为革命性创新做准备-面向工程化组织
紧密关联的, 自主的世界

W. Bernhart – Roland Berger GmbH
J. Zhang – Roland Berger (Shanghai) Ltd.

14:00 车联网的商业模式--汽车产业的新商机

T. Dittmar, L. Eckstein – ika, RWTH Aachen University
C. Burkard – fka mbH

14:30 汽车商业创新--为公司在彻底不同的汽车产业金字
塔中定位

W.-D. Hoppe – Arthur D. Little

15:00 成长--在合并和分裂的行业中的供应商策略

J. Berking – Oliver Wyman

.....
15:30 茶歇
.....

时间 发动机零部件与快速样机

16:00 未来内燃机正时链条驱动创新方案

T. Fink – iwis motorsysteme GmbH & Co. KG

16:30 德尔福喷油器应用开关技术的闭环控制

P. Voigt, J.-L. Beduneau, G. Meissonnier,
H.-J. Schiffgens – Delphi

17:00 发动机开发的样件铸造

C. Schmidt – ACTech GmbH

.....
18:00 晚宴
.....

Program, November 11th, 2016

Jade Ballroom AB

Time **Friction and Tribology**

08:30 **Friction Modification Technologies: Meeting the Lubrication Needs of Today and Tomorrow**

B. Thiebaut – TOTAL MS

09:00 **Low Friction Base Engine Design**

M. Plettenberg, M. Thewes, B. Lindemann,
J. Scharf – FEV GmbH

09:30 **Base Engine Friction Optimization and the Impact of New Test Cycles**

W. Schoeffmann, C. Priestner, A. Ennemoser,
H. Sorger – AVL List GmbH

10:00 Coffee Break

Time **E-Mobility and Battery**

10:30 **PHEV Battery SOP Development**

C.W. Wang, B. Yi – Tianjin EV Energies Co., Ltd.

11:00 **Process and Tools for the Development of Future Modularized Li-Ion-Batteries**

L. Eckstein, G. Mimberg – ika, RWTH Aachen University

11:30 **12+12V and 12+48V: A Modular Approach for Components and Electric Architectures**

O. Coppin – Valeo

12:00 **Re-Defining Driving Experience – Approach and Concept of the Research Vehicle SpeedE**

T. Dittmar, L. Eckstein, B. Schwarz, T. Sandmann,
M. Struth, S. Faßbender – ika, RWTH Aachen University

12:30 Lunch

Program, November 11th, 2016

Jade Ballroom C

Time **Charging**

- 08:30 **New Turbocharged 1.5 / 1.8 TGDI JMC Engines**
X. Luo – JiangLing Motors Corporation
- 09:00 **Improved Emission Control through Turbocharger
Speed Measurement**
J. Tigelaar, D. Cox – JAQUET Technology Group AG
- 09:30 **Fuel Consumption Reduction and Performance
Improvement by Electric Driven Supercharger**
M. Stapelbroek, M. Thewes, B. Holderbaum,
J. Ogrzewalla – FEV GmbH

10:00 Coffee Break

Time **Commercial Engines**

- 10:30 **CO₂ Reduction for Truck Engines: The Results of
the CO₂RE Project**
S. Edwards, A. Banks, L. Jeffcoat – Ricardo
J. Engström – Volvo Group Trucks Technology
P. Nisius, H. Oelschlegel – Daimler AG
C. Pelleto, A. Roccasalva – Centro Ricerche FIAT
V. Strots – IAV GmbH
- 11:00 **Waste Heat Recovery for Commercial and Large Bore
Engines – Potential and Challenges**
K. Eichler – VKA, RWTH Aachen University
Y. Jeihouni, M. Franke, D. Tomazic – FEV North America Inc
C. Ritterskamp – FEV GmbH
- 11:30 **Diesel Particulate Filter (DPF) Control
Function Development**
Q. Li, H. Feng, Y. Wang – Weichai Power Co., Ltd.
S. Petri – VKA, RWTH Aachen University
E. Brückner – FEV GmbH
- 12:00 **Development of a Non-Road Engine Family with Focus
on Newly Industrialized Countries**
M. Neitz, T. Hamm, S. Lauer – FEV GmbH

12:30 Lunch

会议活动安排, 2016年11月11日

Jade Ballroom AB

时间 摩擦力与摩擦学

08:30 摩擦改进技术: 满足现在和将来的润滑需求
B. Thiebaut – TOTAL MS

09:00 低摩擦基础发动机设计
M. Plettenberg, M. Thewes, B. Lindemann,
J. Scharf – FEV GmbH

09:30 基础发动机摩擦优化及对新测试循环的影响
W. Schoeffmann, C. Priestner, A. Ennemoser,
H. Sorger – AVL List GmbH

10:00 茶歇

时间 电动汽车和电池

10:30 PHEV电池SOP开发
C.W. Wang, B. Yi – Tianjin EV Energies Co., Ltd.

11:00 未来模块化锂离子电池的开发流程和工具
L. Eckstein, G. Mimerberg – ika, RWTH Aachen University

11:30 12V+12V 和 12V + 48V: 元件和电器架构的模块化方法
O. Coppin – Valeo

12:00 重新定义驾驶体验--speed E概念和设计方法
T. Dittmar, L. Eckstein, B. Schwarz, T. Sandmann,
M. Struth, S. Faßbender – ika, RWTH Aachen University

12:30 午餐

Jade Ballroom C

时间 充电

08:30 新一代江铃 1.5/1.8升TGDI 涡轮增压发动机

X. Luo – JiangLing Motors Corporation

09:00 通过涡轮增压器转速测量改进排放控制

J. Tigelaar, D. Cox – JAQUET Technology Group AG

09:30 通过电子器降低油耗和改善性能

M. Stapelbroek, M. Thewes, B. Holderbaum,
J. Ogrzewalla – FEV GmbH

10:00 茶歇

时间 商用发动机

10:30 卡车发动机的二氧化碳减排: CO₂RE项目的结果

S. Edwards, A. Banks, L. Jeffcoat – Ricardo

J. Engström – Volvo Group Trucks Technology

P. Nisius, H. Oelschlegel – Daimler AG

C. Pelleto, A. Roccasalva – Centro Ricerche FIAT

V. Strots – IAV GmbH

11:00 商用和大缸径发动机的余热回收--挑战与潜力

K. Eichler – VKA, RWTH Aachen University

Y. Jeihouni, M. Franke, D. Tomazic – FEV North America Inc

C. Ritterskamp – FEV GmbH

11:30 DPF控制功能的开发

Q. Li, H. Feng, Y. Wang – Weichai Power Co., Ltd.

S. Petri – VKA, RWTH Aachen University

E. Brückner – FEV GmbH

12:00 新兴工业化国家的非道路发动机家族的发展

M. Neitz, T. Hamm, S. Lauer – FEV GmbH

12:30 午餐

Program, November 11th, 2016

Jade Ballroom AB

Time **Hybrid and Electric Vehicles**

14:00 **Development of a Brand New Hybrid Powertrain for Compact Car Market**

M. Kimura, A. Shibuya, N. Nakada –
Nissan Motor Co., Ltd.

14:30 **BREEZE! – Fuel Cell Range Extender for Battery Electric Vehicles**

M. Walters, A. Kuhlmann, S. Pischinger –
VKA, RWTH Aachen University
J. Ogrzewalla – FEV GmbH

15:00 **Opportunities for Integrating Electric Drives into the Vehicle Architecture**

B. Hellwig, U. Niehaus – ZF Friedrichshafen AG

15:30 **Short Break**

15:35 **Final Remarks**

15:45 **End of Conference**



Audience's Questions, 5th Aachen Colloquium China

Program, November 11th, 2016

Jade Ballroom C

Time CO₂ Reduction

- 14:00 **Dynamic Downsizing Gasoline Demonstrator**
M. Bassett, J. Hall, T. Cains, S. Borman,
S. Reader – MAHLE Powertrain Ltd.
- 14:30 **The Role of High Octane Fuels in Future Mobility – A Technical Review**
K. Wilbrand, A. Janssen, W. Warnecke, C. Balzer,
F. Balthasar – Shell Global Solutions (Deutschland) GmbH
J. Cadu – Shell France
- 15:00 **Integrated Thermal Management: Systems Approach towards CO₂ Reduction**
R. Jorach, F. Atschreiter, A. Goessling – Magna Powertrain



Technical Presentations, 5th Aachen Colloquium China

会议活动安排，2016年11月11日

Jade Ballroom AB

时间 混合动力电动汽车

14:00 紧凑型汽车市场全新混合动力系统的开发
M. Kimura, A. Shibuya, N. Nakada –
Nissan Motor Co., Ltd.

14:30 BREEZE! --燃料电池增程器电池电动汽车
M. Walters, A. Kuhlmann, S. Pischinger –
VKA, RWTH Aachen University
J. Ogrzewalla – FEV GmbH

15:00 车辆电驱动整合的机遇
B. Hellwig, U. Niehaus – ZF Friedrichshafen AG

15:30 短暂休息

15:35 结束语

15:45 会议结束



第五届中国亚琛年会观众提问环节

Jade Ballroom C

时间 二氧化碳减排

14:00 动态小型化汽油机演示样机

M. Bassett, J. Hall, T. Cains, S. Borman,
S. Reader – MAHLE Powertrain Ltd.

14:30 高辛烷值燃料在未来移动工具中的角色--技术回顾

K. Wilbrand, A. Janssen, W. Warnecke, C. Balzer,
F. Balthasar – Shell Global Solutions (Deutschland) GmbH
J. Cadu – Shell France

15:00 综合热管理：减少二氧化碳排放的系统方法

R. Jorach, F. Atschreiter, A. Goessling – Magna Powertrain



Technical Exhibition

技术展示会

Wednesday – Friday, November 9th – 11th, 2016

19:00 – 21:00	Wednesday, November 9th 周三, 2016年11月9日
8:00 – 18:00	Thursday, November 10th 周四, 2016年11月10日
8:00 – 16:00	Friday, November 11th 周五, 2016年11月11日



Exhibition, 5th Aachen Colloquium China

第五届中国亚琛年会展览

At the 6th Aachen Colloquium China an associated technical exhibition will take place inside of the Kempinski Hotel Beijing. Several international companies will present and inform about the latest products and technical solutions.

第六届中国亚琛汽车和发动机技术年会期间，我们将在北京凯宾斯基酒店内和酒店前举办相关的技术展览。届时将有多家国际公司参加展览，展示各自的最新产品和技术解决方案。

Wednesday, November 9th, 2016

19:00 – 21:00

Wednesday, November 9th

周三, 2016年11月9日

You are arriving in Beijing on November 9th already? From 19:00-21:00 our Meet & Greet in our exhibition offers the most pleasant start of the Aachen Colloquium China for you. Have some snacks and drinks in great company and enjoy a relaxed atmosphere.

您可于11月9日抵达北京参加我们为各位贵宾举办的欢迎酒会。我们将于9日19时至21时举行本届亚琛年会的开幕仪式。届时欢迎您尽情享用我们精心为您准备的点心及饮料，相信您一定会度过一个轻松愉快的夜晚！



MEET & GREET

欢迎酒会

Banquet

晚宴及主题研讨会

Thursday, November 10th, 2016

- 18:00 Reception at the Hilton Hotel
希尔顿酒店接待
- 18:30 Welcome and Start of the Banquet
欢迎致词并举行晚宴



Banquet, 5th Aachen Colloquium China

第五届中国亚琛年会晚宴

Join us for our exclusive banquet with a surprise waiting for you and enjoy Chinese and German food. This occasion offers you the personal contact to manufacturers and suppliers. Get the most out of this unique networking opportunity.

诚邀您参加我们的特别晚宴，享用中国和德国的特色美食。您在晚宴上将有机会结识众多业内制造商及供应商朋友，是您扩大社交圈的最佳机会。





© by Kempinski Hotel Beijing Lufthansa Center

北京燕莎中心凯宾斯基饭店

Room Rates

The Kempinski Hotel offers special rates for the Aachen Colloquium China. These rates are valid for stays from November 6th to 14th, 2016 and can be booked online.

房价

凯宾斯基酒店为中国亚琛汽车和发动机技术年会提供特惠折扣。在2016年11月06日至11月14日期间入住可享受相关优惠政策，酒店接受在线预订。

For more information please visit our website:
www.aachen-colloquium-china.com

详情请见我们的网站:
www.aachen-colloquium-china.com

Room Reservations / 酒店预订

Phone / 电话 + 86 10 6465 3388

Fax / 传真 + 86 10 6465 3366

E-Mail / 邮件 reservations.beijing@kempinski.com

How to Get There

如何前往会址

Directions

Easily accessible from Beijing Capital Airport, the Kempinski Hotel Beijing Lufthansa Center is located in the center of Beijing's diplomatic district of Chaoyang.

Arriving at the Airport, you may take the airport shuttle bus or a taxi along the Capital Airport Expressway. At the end turn to the 3rd Ring Road towards south. After 2km the hotel will be on the left side.

If you take the Airport Express from the Beijing Capital Airport to Sanyuanqiao station, transfer to Line 10 and go south to Liangmaqiao station. The hotel complex is located just southwest of Exit C.

酒店位置

北京燕莎中心凯宾斯基饭店位于北京朝阳区外交区的中心地带，可从北京首都机场轻松抵达，地理位置十分优越。

到达机场后，可乘坐机场巴士或出租车。沿三环路向南2公里，您将在路左看到凯宾斯基酒店。

或者从北京国际机场乘坐机场快轨到三元桥站。换乘十号线，向南方向到亮马桥站下。酒店在C出口的西南方向。

Venue

Kempinski Hotel
Beijing Lufthansa Center
50 Liangmaqiao Road
Chaoyang District
100125 Beijing, China

会议地址

凯宾斯基饭店
北京燕莎中心
朝阳区亮马桥路50号
邮政编码: 100125
中国,北京





Badaling Great Wall

八达岭长城

Beijing offers various possibilities for interesting sightseeing tours. Several highlights are worth a visit.

Are you interested in some sightseeing in Beijing and its surroundings? Please send us an email with your contact data and – if existent – more information about how you imagine your sightseeing program. We will provide the contact data of a qualified tour guide arranging an individual sightseeing tour for you.

在北京，您可以享受趣味盎然的旅行。几个旅游胜地极为值得一游。

您是否对游览北京及其周边充满兴趣？如果是，请将您的联系方式以邮件形式发送给我们，并告诉我们您理想中的行程安排。我们将会为您提供高素质导游，为您打造专属于您的北京观光之行。

Your Contact: Xu Hao
Phone: +86 10 8084 1168
Email: xu.hao@fev.com

联系人：徐昊
联系电话：+86 10 8084 1168
联系邮箱：xu.hao@fev.com

General Information

承办方信息

Registration

We recommend to register early due to a possible limitation of participants and limited capacity in the banquet hall. The registration form as well as the terms and conditions of the Aachen Colloquium China are available on the website of the event: www.aachen-colloquium-china.com

Participation Fee	RMB 3880
Early Bird (payment until Sept. 30th)	RMB 3480
Banquet for Participants	free of charge
Banquet for Accompanying Persons	RMB 380

Conference Languages

The presentations will be simultaneously translated into Chinese and English. Headsets are available for free. The proceedings will be published in English.

Registration Desk

Wednesday	Nov. 9th, 2016	16:00 - 19:00
Thursday	Nov. 10th, 2016	07:30 - 18:30
Friday	Nov. 11th, 2016	08:00 - 15:00

Hotel

The registration for the Aachen Colloquium China does not include a hotel reservation. Each participant is responsible for the booking of a room.

Conference Proceedings

One digital version of the current conference proceedings per participant is for free and will be handed out at the event. Single- or multi-user licenses, individual articles and the print edition can be ordered in written form.

Contact

Aachen Colloquium China
AnQuan Plaza #804
32 Beiyuan Rd.
Chaoyang District
100102 Beijing China
Phone +86 10 8084 1168
E-Mail china@aachen-colloquium.com

承办方信息

报名

因参会者名额有限以及宴会厅容纳能力的限制，我们建议您及早报名。报名表格以及中国亚琛发动机与技术年会的通常条款和条件请见活动宣传网站：

www.aachen-colloquium-china.com

会费	RMB 3880
提前注册优惠价格（9月30日前汇款有效）	RMB 3480
晚宴	免费
晚宴的随同人员	RMB 380

会议语言

会议采用同声传译，报告内容将被同声翻译为汉语和英语。同传耳机免费使用。会议资料将以英语出版。

报名处开放时间

周三，2016年11月9日，16:00 - 19:00

周四，2016年11月10日，07:30 - 18:30

周五，2016年11月11日，08:00 - 15:00

酒店

中国亚琛汽车和发动机技术年会不负责酒店预订。每名参加者需自己预订房间。

资料预订

每名参加者均可免费获得一份会议资料，资料将在活动上分发。参会者可以通过书面形式向主办方预订单份或多份会议资料、个别会议文章及其纸质版本。

联系方式

北京亚琛会议有限公司

安全大厦804室

朝阳区北苑路32号

邮政编码: 100102

中国, 北京

电话 +86 10 8084 1168

邮件 china@aachen-colloquium.com

Organized by
主办方



Institute for Automotive Engineering
Univ.-Prof. Dr.-Ing. Lutz Eckstein
www.ika.rwth-aachen.de



Institute for Combustion Engines
Univ.-Prof. Dr.-Ing. Stefan Pischinger
www.vka.rwth-aachen.de

Supported by
协办方



FEV GmbH



**Forschungsgesellschaft
Kraftfahrwesen mbH Aachen**



Vogel Business Media

Vogel Business Media China

www.aachen-colloquium-china.com

china@aachen-colloquium.com